

中国少年儿童阅读文库



安徒生童话

An Tu Sheng Tong Hua

童话世界精彩纷呈
一段难忘的回忆
就是一个美丽的童话
愿小朋友在童话的
陪伴中幸福 快乐



吉林摄影出版社

中国少年儿童阅读文库

彩图注音版

安徒生童话



原著/安徒生

改编/姜 阳

吉林摄影出版社

选题策划 唐 潮
责任编辑 陈亚南
装帧设计 唐 潮
绘 画 群 人

中国少年儿童阅读文库·安徒生童话

出版 吉林摄影出版社	地址 长春市人民大街 4646 号
邮编 130021	经销 全国新华书店
印刷 长春市翰林印刷厂	开本 880×1230 1/32
版次 2004 年 2 月第一版	印张 240 插图 300
印次 2004 年 2 月第一次印刷	

ISBN7-80606-579-2/G.133

定价 10.00 元(300 元/套)



目录



卖火柴的小女孩·····	1
金发彼得·····	10
依卜和克丽斯蒂·····	15
小克劳斯与大克劳斯·····	26
小杜克·····	61
四季的故事·····	68
一本特别的教科书·····	74
老路灯·····	79
永恒的友情·····	84
孩子们的闲话·····	91



目录



沼泽王的女儿·····	98
冰姑娘·····	106
恶毒的王子·····	118
皇帝的新装·····	124
丑小鸭·····	143
演木偶戏的人·····	181
拇指姑娘·····	188



mài huǒ chái de xiǎo nǚ hái
卖火柴的小女孩



yè sè jiàng lín le zhè shì shèng cǎn jié qián xī de yī gè
夜色降临了。这是圣诞节前夕的一个
yè wǎn tiān hēn hēi xià zhe xuě cì gǔ de hán fēng lóng zhào zhe
夜晚。天很黑，下着雪，刺骨的寒风笼罩着
yī qiè
一切。

zài zhè yàng yī gè àn yè lǐ yī gè kě lián de guāng zhe jiǎo
在这样一个暗夜里，一个可怜的光着脚
yā de nǚ hái zhèng zài jiē shàng zǒu zhe tā yuán lái céng chuān zhe yī
丫的女孩正在街上走着。她原来曾穿着一
shuāng pò jiù de dà tuō xié bù guǎn zēn yàng zǒng bǐ guāng jiǎo bǎn tà
双破旧的大拖鞋，不管怎样，总比光脚板踏
zài bīng lěng de lù miàn yào hǎo de duō ér qiě nà yàng yī shuāng tuō
在冰冷的路面要好得多，而且，那样一双拖
xié hái bú shì tā zì jǐ de shì tā mā ma chuān de zhè shuāng
鞋还不是她自己的，是她妈妈穿的。这双



tuō xié yīn wèi tài dà guò mǎ lù de shí hòu wèi le duǎo bì fēi chí
拖鞋因为太大，过马路的时候，为了躲避飞驰
de mǎ chē tuō xié pǎo diào le děng tā zài qù zhǎo shí tuō xié zǎo
的马车，拖鞋跑掉了。等她再去找时，拖鞋早
bèi yī gè nán hái jiǎn qù ná pǎo le nǚ hái guāng zhe jiǎo shǐ jìn
被一个男孩捡去拿跑了。女孩光着脚，使劲
de zhuī zěn me yě zhuī bù shàng zhōng yú nà nán hái pǎo de wú yǐng
地追，怎么也追不上，终于，那男孩跑得无影
wú zōng le
无踪了。

nǚ hái zhǐ hǎo guāng zhe yī shuāng jiǎo zǒu lù tā de xiǎo jiǎo
女孩只好光着一双脚走路，她的小脚
yǐ jīng dòng de hóng zhōng jī hū shī qù le zhī jué tā de bó zi
已经冻得红肿，几乎失去了知觉。她的脖子
shàng guà zhe yī gè bù dōu lǐ miàn zhuāng zhe yī dà bāo huǒ chái tā
上挂着一个布兜，里面装着一大包火柴，她
de shǒu lǐ yě zhuā zhe yī bǎ huǒ chái tā shì gè mài huǒ chái de nǚ
的手里也抓着一把火柴，她是个卖火柴的女
hái jīn tiān tā hái méi yǒu mài diào yī gēn huǒ chái suǒ yǐ yī gè
孩。今天，她还没有卖掉一根火柴，所以一个
yìng bì yě méi yǒu zhèng dào
硬币也没有挣到。

nǚ hái xiàn zài yòu lěng yòu è tā de liǎn shàng shì yī fù kè
女孩现在又冷又饿，她的脸上是一副可



lián de tòng kǔ de biǎoqíng xuě hái zài xià dà piàn dà piàn de xuě
 怜的痛苦的表情。雪还在下，大片大片的雪
 huā piāo luò zài tā shēnshang liǎnshang hé jīn sè de juǎn fà shàng fāng
 花飘落在他身上、脸上和金色的卷发上，仿
 fú shén huà zhōng de gōng zhǔ
 佛神话中的公主。

nǚ hái zǒu bú dòng le tā xiǎng zuò xià lái gē gē yú shì
 女孩走不动了，她想坐下来歇歇。于是，
 zài liǎng zuò yī qián yī hòu cuò luò lóu fáng de jiǎo jiǎo chù tā zuò le
 在两座一前一后错落楼房的夹角处，她坐了
 xià lái tā bǎ zì jǐ jǐn jǐn de suō zài lóu jiǎo lǐ yī shuāng xiǎo
 下来。她把自己紧紧地缩在楼角里，一双小
 jiǎo jìn liàng shè fǎ suǒ jìn pò jiù de qún zi lǐ miàn tā gǎn jué zhè
 脚尽量设法缩进破旧的裙子里面。她感觉这
 yàng sì hū hǎo guò xiē jiē shì nà biān bù duàn piāo lái kǎo ròu de
 样似乎好过些。街市那边不断飘来烤肉的
 xiāng wèi tā shēnshēn de xī le yī kǒu qì yàn xià tuò mò dù
 香味，她深深地吸了一口气，咽下唾沫。肚
 zi è de zài dǎ gǔ kě shì tā bù gǎn huí jiā tā méi yǒu zhuàn
 子饿得在打鼓，可是，她不敢回家。她没有赚
 dào qián tā pà fù qīn huì dǎ tā zài shuō jiā lǐ hěn qióng zhù de
 到钱，她怕父亲会打她，再说，家里很穷，住的
 jiǎn yì de bǎn péng lǐ tóng yàng bù bì fēng hán bǐ zhè lǐ yě hǎo bù
 简易的板棚里同样不避风寒，比这里也好不



liǎo duō shǎo

了多少。

nǚ hái de shǒudòng de yǒu diǎn bù hǎo shǐ le shǒu lǐ wò zhe
女孩的手冻得有点不好使了，手里握着

de huǒ chái quán sǎ zài dì shàng tā duō duō suǒ suǒ de jiǎn qǐ yī
的火柴全撒在地上。她哆哆嗦嗦地捡起一

gēn yòu yī gēn shǒu lǐ de huǒ chái yòu diào le xià qù tā tū rán
根，又一根，手里的火柴又掉了下去。她突然

xiǎng dào lì yòng huǒ chái lái nuǎn nuǎn shǒu xiàn zài tā yǐ jīng bù qù xiǎng
想到利用火柴来暖暖手，现在她已经不去想

fù qín zhī dào le huì bú huì dǎ tā tā zhǐ xiǎng kuài yī diǎn gǎn shòu
父亲知道了会不会打她。她只想快一点感受

nà nuǎn nuǎn de huǒ guāng

那暖暖的火光。

nǚ hái chī lì de wò jǐn yī gēn huǒ chái zài qiáng shàng cā zhāo
女孩吃力地握紧一根火柴，在墙上擦着

le huǒ guāng shǎn dòng zhe tā jí máng shēn chū shǒu qù yòng shǒu lóng
了。火光闪动着，她急忙伸出手去，用手拢

zhù huǒ miáo shǒu lì kè gǎn dào le wēn nuǎn huǒ miáo yě bù zài huàng
住火苗，手立刻感到了温暖，火苗也不再晃

dòng zhí zhí de xiàng shàng cuàn zhe

动，直直地向上窜着。

nǚ hái mǐ qǐ yǎn jīng tā gǎn jué zì jǐ shì zuò zài nuǎn nuǎn

女孩眯起眼睛，她感觉自己是坐在暖暖



de huǒ lú pángbiān zhēnhǎo a nǚ hái gǎn dào cóng wèi yǒu guò de
的 火 炉 旁 边 , 真 好 啊 ! 女 孩 感 到 从 未 有 过 的
shū shì hé wēnnuǎn tā qīngqīng de bì qǐ yǎn jīng tā rán tā
舒 适 和 温 暖 。 她 轻 轻 地 闭 起 眼 睛 。 突 然 , 她
de shǒu bèi jiāng xī miè de huǒ chái tàng le yī xià tā jí mángshuāi diào
的 手 被 将 熄 灭 的 火 柴 烫 了 一 下 , 她 急 忙 甩 掉
huǒ chái gān huǒ chái xī miè le
火 柴 杆 , 火 柴 熄 灭 了 。

nǚ hái hái xiǎng kǎo yī kǎo jiǎo tā de jiǎo yǐ jīng dòng de kuài
女 孩 还 想 烤 一 烤 脚 , 她 的 脚 已 经 冻 得 快
yào shī qù zhī jué le yú shì tā yòu cā zhāo le yī gēn huǒ chái
要 失 去 知 觉 了 。 于 是 , 她 又 擦 着 了 一 根 火 柴 。
huǒ chái rán zhāo le huǒ guāng zhào liàng le nǚ hái shēn biān de qiáng bì
火 柴 燃 着 了 , 火 光 照 亮 了 女 孩 身 边 的 墙 壁 。
huǒ guāng zhào dào de dì fāng fāng fú shì yī jiān míng liàng de dà fáng jiān
火 光 照 到 的 地 方 仿 佛 是 一 间 明 亮 的 大 房 间 ,
ér xiǎo nǚ hái jiù zuò zài zhè dà fáng jiān lǐ tā de liǎn lóu chū le
而 小 女 孩 就 坐 在 这 大 房 间 里 , 她 的 脸 露 出 了
xiàoróng
笑 容 。

nǚ hái kàn dào zài zhè dà fáng jiān lǐ yǒu zhe piàoliang de zhuō
女 孩 看 到 在 这 大 房 间 里 有 着 漂 亮 的 桌
yǐ cān zhuō shàng pū zhe hěn kǎo jiū de zhuō bù hái yǒu jīng měi de
椅 , 餐 桌 上 铺 着 很 考 究 的 桌 布 , 还 有 精 美 的



cān jù cān jù lǐ mǎn mǎn duī fàng zhe hǎo chī de dōng xī yǒu gè
餐具。餐具里满满堆放着好吃的东西，有各
zhǒng gè yàng de shuǐ guǒ hé shū cài hái yǒu kǎo é nǚ hái de yǎn
种各样的水果和蔬菜，还有烤鹅。女孩的眼
jīng jǐn jǐn dīng zhe nà zhī kǎo é nà kǎo é fǎng fú míng bái le nǚ
睛紧紧盯着那只烤鹅，那烤鹅仿佛明白了女
hái de xīn yì yáo yáo bǎi bǎi de zǒu xià cān zhuō xiàng nǚ hái zǒu
孩的心意，摇摇摆摆地走下餐桌，向女孩走
lái xiàn zài kǎo é jiù yào zǒu dào nǚ hái shēn biān le nǚ hái shēn
来。现在烤鹅就要走到女孩身边了，女孩伸
chū shǒu qù zhè shí huǒ chái xī miè le nǚ hái de yǎn qián yī piàn
出手去，这时，火柴熄灭了。女孩的眼前一片
qī hēi
漆黑。

nǚ hái yòu cā zháo yī gēn huǒ chái zhè shí chéng xiàn zài tā yǎn
女孩又擦着一根火柴，这时呈现在她眼
qián de shì yī kē gāo dà měi lì de shèng dàn shù tā bǐ nǚ hái
前的是一棵高大美丽的圣诞树。它比女孩
céng zài yī wèi fù rén jiā chuāng wài kàn dào de nà kē hái yào dà
曾在一位富人家窗外看到的那棵还要大。
zhè kē shèng dàn shù de lǜ zhī shàng yǒu shàng qiān zhī cù zhú shù shàng
这棵圣诞树的绿枝上有上千支蜡烛。树上
huā huā lǜ lǜ de guà mǎn le lǐ wù hé huā duǒ nǚ hái kàn dào yī
花花绿绿地挂满了礼物和花朵。女孩看到一



shuāngpiàoliang de xiǎo pí xuē tā shēnshǒuxiǎng qǔ xià lái huǒchái yòu
双 漂 亮 的 小 皮 靴 , 她 伸 手 想 取 下 来 , 火 柴 又
miè le zài zuì hòu de yī shùn jiān tā kàn dào shèng dàn jié de zhú
灭 了 。 在 最 后 的 一 瞬 间 , 她 看 到 圣 诞 节 的 烛
guāng shēng téng zhe zhí shēng dào tiān kōng biàn chéng liàng liàng de xīng xīng
光 升 腾 着 , 直 升 到 天 空 , 变 成 亮 亮 的 星 星 ,
qí zhōng yī kē xīng tuō zhe cháng cháng de wěi ba luò xià lái
其 中 一 颗 星 拖 着 长 长 的 尾 巴 落 下 来 。

nǚ hái zuò zài hēi àn zhōng tā xiǎng qǐ le yǐ gù de lǎo zǔ
女 孩 坐 在 黑 暗 中 , 她 想 起 了 已 故 的 老 祖
mǔ céng jīng shuō guò de yī jù huà tiān shàng de xīng xīng luò xià lái
母 曾 经 说 过 的 一 句 话 “ 天 上 的 星 星 落 下 来 ,
jù shì rén jiān de yī gè línghún jiāng shēng tiān le ” nǚ hái yòu cā
就 是 人 间 的 一 个 灵 魂 将 升 天 了 。 ” 女 孩 又 擦
zháo yī gēn huǒ chái tā de zhōu wéi yòu liàng le qǐ lái xiǎng bú dào
着 一 根 火 柴 , 她 的 周 围 又 亮 了 起 来 。 想 不 到
lǎo zǔ mǔ lái dào tā de miàn qián lǎo zǔ mǔ hái shì nà me cí ài
老 祖 母 来 到 她 的 面 前 , 老 祖 母 还 是 那 么 慈 爱
de shēnshǒu lái yōngbào nǚ hái nǚ hái gāo xìng jí le tā hǎn qǐ lái
地 伸 手 来 拥 抱 女 孩 。 女 孩 高 兴 极 了 , 她 喊 起 来 :

nāi nai nǐ shì lái jiē wǒ de ma kuài bǎ wǒ dài zǒu
“ 奶 奶 ! 你 是 来 接 我 的 吗 ? 快 把 我 带 走
ba qiān wàn bié lí kāi wǒ bié xiàng nà kǎo é huǒ lú hé shèng
吧 ! 千 万 别 离 开 我 , 别 像 那 烤 鹅 、 火 炉 和 圣



dòng shù yí yàng yī zhǎn yǎn jiù bú jiàn le
涎树一样一眨眼就不见了！”

nǚ hái wèi le liú zhù zǔ mǔ tā zhuā qǐ suǒ shèng xià de yī
女孩为了留住祖母，她抓起所剩下的一

bǎ huǒ chái xùn sù zài qiáng shàng rán zhāo huǒ chái de guāng liàng dà
把火柴，迅速在墙上燃着。火柴的光亮大

jí le bǐ bái tiān hái yào liàng zǔ mǔ téng ài de bǎ nǚ hái bào
极了，比白天还要亮。祖母疼爱地把女孩抱

zài huái lǐ bào de jīn jīn de nǚ hái yě shǐ jìn yòng shǒu bì lóu
在怀里，抱得紧紧的。女孩也使劲用手臂搂

zhe zǔ mǔ tā de xīn lǐ hǎo kuài lè tā zài yě bù hé zǔ mǔ fēn
着祖母，她的心里好快乐，她再也不和祖母分

kāi le tā bì shàng yǎn jīng wàng jì le zhōu wéi de yī qiè wàng
开了。她闭上眼睛，忘记了周围的一切，忘

jì le jī è wàng jì le hán lěng wàng jì le yōu chóu tā gǎn dào
记了饥饿，忘记了寒冷，忘记了忧愁，她感到

tā men zài yī diǎn yī diǎn de piāo qǐ lái piāo dào jí lè de shàng dì
她们在一点一点地飘起来，飘到极乐的上帝

suǒ zài de dì fang qù le
所在的地方去了。

dì èr tiān de zǎo chén rén men zài qiáng jiǎo chù kàn dào le xiǎo
第二天的早晨，人们在墙角处看到了小

nǚ hái de shī tǐ tā réng rán zuò zài nà lǐ shǒu lǐ wò zhe yī bǎ
女孩的尸体，她仍然坐在那里，手里握着一把



rán guò le de huǒ chái gān tā de miàn jiǎo hóng hóng de liǎn shàng fú
燃过了的 火柴杆。她的面颊红红的，脸上浮
xiàn zhe kuài lè de wēi xiào
现着快乐的微笑。

rén men hěn nán lǐ jiě tā liǎn shàng de xiào róng yīn wèi rén men
人们很难理解她脸上的笑容，因为人们
wú fǎ zhī dào tā shì zài xìng fú zhōng lí kāi zhè gè shì jiè de
无法知道她是在幸福中离开这个世界的。



jīn fà bǐ dé
金发彼得



cóngqián zài yī zuòchéng shì lǐ yǒu yī wèi qiāo huǒ jīng gǔ de
从前,在一座城市里有一位敲火警鼓的
rén zhè wèi pǔ pǔ tōngtōng de gǔ shǒu měi dāng qīo xiǎng huǒ jīng gǔ
人。这位普普通通的鼓手每当敲响火警鼓
shí xīn lǐ jiù chōngmǎn le huǒ yī yàng de rè qíng tā hěn xiǎng zì
时,心里就充满了火一样的热情,他很想自
jǐ chéng wéi shì yè de chéng gōng zhě
己成为事业的成功者。

huǒ jīng gǔ shǒu de qī zī yǒu zhe hé zhàng fu tóng yàng de xiǎng
火警鼓手的妻子有着和丈夫同样的想
fǎ měi dāng tā zài jiào xué lǐ kàn dào tiān shǐ de huà xiàng cháng cháng
法。每当她在教学里看到天使的画像,常常
xī wàng zì jǐ yě yǒu yī gè tiān shǐ bān de hái zǐ zhè yàng de hái
希望自己也会有一个天使般的孩子,这样的孩
zi huì dài lái jiā tíng de róng yào
子会带来家庭的荣耀。



hòu lái tā zhēn de yǒu le yī gè kě ài de hái zi yī gè
后来，她真的有了一个可爱的孩子，一个

zhǎng zhe jīn fà de tiān shǐ yī yàng de piào liang hái zi tā wú bǐ
长着金发的、天使一样的漂亮孩子。她无比

xìng fú de gǎn xiè shàng dì de cì yǔ tā bǎ ér zi kàn zuò bǎo bèi
幸福地感谢上帝的赐予，她把儿子看作宝贝，

kàn zuò cái fù kàn zuò tài yáng gǔ shǒu yě xīng fèn yì cháng de qiāo
看作财富，看作太阳。鼓手也兴奋异常地敲

xiǎng le huǒ jīng gǔ lái qīng zhù
响了火警鼓来庆祝。

tā men gěi ér zi qǐ míng jiào bǐ dé chéng lǐ de rén dōu zhī
他们给儿子起名叫彼得。城里的人都知道

dào gǔ shǒu yǒu gè kě ài de jīn tóu fà de hái zi gǔ shǒu bǎ bǐ
道鼓手有个可爱的金头发的孩子。鼓手把彼

dé de míng zì kè zài shù gàn shàng wèi de shì ràng ér zi de míng zì
得的名字刻在树干上，为的是让儿子的名字

chuán biàn quán guó quán shì jiè
传遍全国、全世界。

jīn fà bǐ dé yǒu yī fù tiān shēng de hǎo sǎng zi yǒu zhe kuài
金发彼得有一副天生的好嗓子，有着快

lè de tiān xìng mā ma xī wàng tā chéng wéi jiào táng lǐ chàng shī bān
乐的天性，妈妈希望他成为教堂里唱诗班

de hái zi jīn guǎn yě yǒu rén cháo fěng bǐ dé xiàng zhī zhǎng zhe jīn
的孩子。尽管也有人嘲讽彼得像只长着金



huáng sè máo de māo dàn chéng lǐ yī wèi hěn yǒu zào yì de yuè shī
黄色毛的猫，但城里一位很有造诣的乐师
què fēi cháng xǐ huān tā tā rèn wéi bǐ dé huì zài yì shù shàng yǒu
却非常喜欢他。他认为彼得会在艺术上有
chéng jiù bìng qiè rèn zhēn de jiāo bǐ dé lǎ xiǎo tí qín xī wàng tā
成就，并且认真地教彼得拉小提琴，希望他
néng chéng wéi yī míng hào yuè shī
能成为一名好乐师。

xiǎo bǐ dé què hěn xiǎng dāng bīng gǔ shǒu shuō
小彼得却很想当兵。鼓手说：

yě hǎo shuō bù dìng nǐ huì píng bù qīng yún dāng shàng yī wèi
“也好，说不定你会平步青云，当上一位

jiāng jūn ne
将军呢。”

zhàn zhēng bào fā le bǐ dé hé shì bīng men bēn fù zhàn chǎng
战争爆发了，彼得和士兵们奔赴战场，

tā biǎo xiàn de hěn yǒng gǎn zhàn zhēng jié shù le bǐ dé huí dào jiā
他表现得很勇敢。战争结束了，彼得回到家

xiāng tā jì méi yǒu fù shāng yě méi yǒu chéng wéi yīng xióng hé jiāng jūn
乡，他既没有负伤，也没有成为英雄和将军。

bǐ dé yòu huí dào yuè shī shēn biān xué xí yīn yuè
彼得又回到乐师身边学习音乐。

bǐ dé de qín yì zhōng jìn hèn kuài tā bù jīn xué huì le tán
彼得的琴艺长进很快，他不仅学会了弹